

參加實習申請表
Pedido de admissão a estágio

此欄由部門職員填寫
A preencher pelo funcionário da subunidade

收件編號：
Entrada n.º : T- _____ /20 ____ de _____

本申請根據第 1/2015 號法律《都市建築及城市規劃範疇的資格制度》第十一條的規定提出。

Pedido formulado nos termos do art.º 11.º da Lei n.º 1/2015 (Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo).

第一部份 1.ª Parte (請用✓指出選項 assinale com ✓ a sua opção)

申請人資料 Dados do candidato:			
中文 Chinês	姓: Apelido:	名: Nome:	性別 Sexo: <input type="checkbox"/> 男性 Masculino <input type="checkbox"/> 女性 Feminino
葡文 Português	姓: Apelido:	名: Nome:	
澳門特別行政區居民身份證編號: N.º do B.I.R. da RAEM Macau:		手機(本地): Telemóvel (loçal):	電郵: Email:
聯絡地址: Endereço de correspondência:	中文 Chinês		
	葡文 Português		
專業範疇: Área de especialização:	(必須按照法律規定的十三個專業範疇填寫其中一項) (Preencha apenas uma das 13 áreas de especialização previstas na lei)		
<input type="checkbox"/> 學士 Licenciatura (必須填寫) (preenchimento obrigatório)	取得地點: Local de obtenção do grau académico:		教學機構: Instituição de Ensino:
	<input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 中國 R.P. China <input type="checkbox"/> 台灣 Taiwan <input type="checkbox"/> 葡國 Portugal <input type="checkbox"/> 英國 Reino Unido <input type="checkbox"/> 美國 Estados Unidos <input type="checkbox"/> 澳大利亞 Austrália <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____		課程名稱: Designação do Curso:
			畢業年份: Ano de graduação:
<input type="checkbox"/> 碩士 Mestrado	取得地點: Local de obtenção do grau académico:		教學機構: Instituição de Ensino:
	<input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 中國 R.P. China <input type="checkbox"/> 台灣 Taiwan <input type="checkbox"/> 葡國 Portugal <input type="checkbox"/> 英國 Reino Unido <input type="checkbox"/> 美國 Estados Unidos <input type="checkbox"/> 澳大利亞 Austrália <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____		課程名稱: Designação do Curso:
			畢業年份: Ano de graduação:
<input type="checkbox"/> 博士 Doutoramento	取得地點: Local de obtenção do grau académico:		教學機構: Instituição de Ensino:
	<input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 中國 R.P. China <input type="checkbox"/> 台灣 Taiwan <input type="checkbox"/> 葡國 Portugal <input type="checkbox"/> 英國 Reino Unido <input type="checkbox"/> 美國 Estados Unidos <input type="checkbox"/> 澳大利亞 Austrália <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____		課程名稱: Designação do Curso:
			畢業年份: Ano de graduação:

第二部份 2.ª Parte (請用✓指出選項 assinale com✓ a sua opção)

實習資料 Dados do estágio:			
實習類型: Tipo de estágio:	<input type="checkbox"/> 全職實習 Estágio a tempo inteiro	<input type="checkbox"/> 非全職實習 Estágio a tempo parcial	
提供實習場地的實體名稱: Designação da entidade onde o estágio vai ser realizado:	中文 Chinês		
	葡文 Português		
提供實習場地的實體地址: Endereço da entidade onde o estágio vai ser realizado:	中文 Chinês		
	葡文 Português		
導師: Orientador:	中文 Chinês	姓: Apelido:	名: Nome:
	葡文 Português	姓: Apelido:	名: Nome:
	專業職銜: Título profissional:	土地工務局註冊: <input type="checkbox"/> 有 Sim <input type="checkbox"/> 否 Não Inscrição na DSSCU:	
	專業證明編號: Cédula profissional n.º:	編號: No.: _____/_____	

第三部份 3.ª Parte (請用✓指出選項) (assinale com ✓ a sua opção)

個人聲明 Declaração do candidato:
<p>為根據第 1/2015 號法律《都市建築及城市規劃範疇的資格制度》第十一條的規定參加實習，茲聲明： Para requerer a admissão ao estágio nos termos do art.º 11.º da Lei n.º 1/2015 (Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo), declaro que:</p> <p><input type="checkbox"/> 表內所填寫的資料均為屬實及無誤，同時知悉填寫虛假聲明，須負刑事責任。 Todas as informações preenchidas neste impresso são verdadeiras e sem erros, e tomei conhecimento que em caso de falsas declarações posso incorrer em responsabilidade criminal.</p> <p><input type="checkbox"/> 遵守實習規章的相關規定進行實習。 Durante a realização do estágio, observarei as disposições previstas no regulamento de estágio.</p> <p>本人同意 Concordo com:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 以 <input type="checkbox"/>中文 <input type="checkbox"/>葡文 接收由委員會發出的任何資訊或通知。 O envio de quaisquer informações ou avisos por parte deste Conselho <input type="checkbox"/> em chinês <input type="checkbox"/> em português. - <input type="checkbox"/> 透過前述本地手機號碼接收由委員會發出的短訊通知。 O envio de avisos por parte deste Conselho através de SMS para o telemóvel atrás referido. - <input type="checkbox"/> 選擇以自取方式收取委員會之回覆函件。 A opção de ir levantar pessoalmente o ofício de resposta junto deste Conselho.

申請人簽名 (簽名須與身份證明文件式樣相同及須出示正本作核對)
 Assinatura do candidato (A assinatura deve ser idêntica à do documento de identificação, devendo apresentar o original do mesmo para efeitos de verificação)

日期 Data: _____/_____/_____
 日 dia 月 mês 年 ano



收集個人資料聲明 Declaração de Recolha de Dados Pessoais

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：

Nos termos da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais):

1. 在本表格內所提供的個人資料只會用作處理申請的用途。
Os dados pessoais constantes deste impresso só serão utilizados para tramitação do pedido.
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。
Tendo em vista o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais em causa poderão ser disponibilizados a outras entidades competentes.
3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本委員會的個人資料。
O candidato tem direito ao acesso, à rectificação e à actualização dos seus dados pessoais arquivados neste Conselho.

第四部份 4.ª Parte

委員會輔助部門專用 Espaço Reservado aos Serviços de apoio ao CAEU

- 1. 有效之澳門特別行政區居民身份證影印本。 **
Fotocópia do B.I.R. da RAEM válido. **
- 2. 學位之證書影印本。 **
Fotocópia do certificado do curso. **
- 3. 學位之成績表影印本。 **
Fotocópia do certificado de habilitações com discriminação das disciplinas e respectivas classificações. **
- 4. 學位之課程大綱或簡介。
Programa ou sumário do curso.
- 5. 附件一：提供實習場地的實體接納聲明。
Anexo I: Declaração de admissão por parte da entidade onde o estágio vai ser realizado.
- 6. 附件二：實習導師接納聲明。
Anexo II: Declaração de aceitação do orientador do estágio.

** 申請人附交文件，必須出示正本，經部門職員核對後發還。

** Os documentos a entregar com este pedido pelo candidato, devem ser exibidos com os respectivos originais e devolvidos após a verificação pelo funcionário da subunidade.



提供實習場地的實體接納聲明

Declaração de admissão por parte da entidade onde o estágio vai ser realizado

本實體 _____ ,

地址 _____ ,

現聲明接納實習員 _____ , 澳門特別行政區居民身份證編號

_____ , 在實習導師 _____ , 澳門特別行政區居民身份

證編號 _____ 指導下, 於本實體進行實習, 本實體將遵守有關適用的法律規定。

Esta entidade _____ , com

endereço em _____ ,

declara que o(a) estagiário(a) _____ , portador do B.I.R. da RAEM

n.º _____ , sob a orientação de _____ , portador do B.I.R. da RAEM

n.º _____ , foi aceite para realizar o estágio e que a mesma entidade observará as disposições legais aplicáveis.

提供實習場地代表的簽名及蓋印
Assinatura do representante e carimbo da entidade

日期 Data: _____ / _____ / _____
日 dia 月 mês 年 ano

收集個人資料聲明 Declaração de Recolha de Dados Pessoais

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：

Nos termos da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais):

1. 在本表格內所提供的個人資料只會用作處理申請的用途。

Os dados pessoais constantes deste impresso só serão utilizados para tramitação do pedido.

2. 基於履行法定義務, 上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。

Tendo em vista o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais em causa poderão ser disponibilizados a outras entidades competentes.

3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本委員會的個人資料。

O candidato tem direito ao acesso, à rectificação e à actualização dos seus dados pessoais arquivados neste Conselho.



DSSOPT*0271*

實習導師接納聲明 Declaração de aceitação do orientador do estágio

本人 _____，澳門特別行政區居民身份證編號 _____，專業職銜 _____，專業證明編號 _____，土地工務局註冊編號(倘有) _____/_____, 現聲明擔任實習員 _____之實習導師並承諾完全遵守及履行所有適用的規章和法律規定。

Eu, _____, portador do B.I.R. da RAEM n.º _____, possuidor do título profissional de _____, titular da cédula profissional n.º _____ e inscrito na DSSCU com o n.º (caso tenha) _____/_____, declaro que desempenharei as funções de orientador de estágio do(a) estagiário(a) _____ e que me comprometo a observar e cumprir integralmente todos os regulamentos e disposições legais aplicáveis.

日期 Data: _____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

實習導師簽名 (簽名須與身份證明文件式樣相同)

Assinatura do orientador do estágio (A assinatura deve ser idêntica à do documento de identificação)

收集個人資料聲明 Declaração de Recolha de Dados Pessoais

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：

Nos termos da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais):

1. 在本表格內所提供的個人資料只會用作處理申請的用途。

Os dados pessoais constantes deste impresso só serão utilizados para tramitação do pedido.

2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。

Tendo em vista o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais em causa poderão ser disponibilizados a outras entidades competentes.

3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本委員會的個人資料。

O candidato tem direito ao acesso, à rectificação e à actualização dos seus dados pessoais arquivados neste Conselho.



DSSCU*0271*